

Victorian Certificate of Education
2014

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER Letter

KOREAN
SECOND LANGUAGE

Written examination

Tuesday 21 October 2014

Reading time: 2.00 pm to 2.15 pm (15 minutes)

Writing time: 2.15 pm to 4.15 pm (2 hours)

QUESTION AND ANSWER BOOK

Structure of book

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1 – Part A	2	2	15	30
– Part B	1	1	15	
2 – Part A	2	2	20	40
– Part B	1	1	10	
3	5	1	15	50
			Total 75	120

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

Materials supplied

- Question and answer book of 17 pages, including **Assessment criteria** on page 17.

Instructions

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

At the end of the examination

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.

SECTION 1 – Listening and responding**Instructions for Section 1 – Part A****Texts 1 and 2, Questions 1 and 2 (15 marks)**

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

TEXT 1 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 1

a. State the selection criteria for participating in this trip to Korea. 3 marks

- _____
- _____
- _____

b. Which topics about Korea should be prepared for the pre-departure briefing? 3 marks

- _____
- _____
- _____

c. Tick (✓) the correct box.

Which one of the following statements about the trip is correct? 1 mark

- It first started last year.
- It is scheduled for three weeks.
- It is sponsored by the Australian Tourism Department.
- It aims to contribute to trade development between the two countries.

d. Identify the text type. 1 mark

TEXT 2 – Answer the following questions in **ENGLISH**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

Question 2

a. Tick (✓) the correct box.

Where did this discussion take place?

1 mark

- school bus
- public library
- school canteen
- recording studio

b. Complete the following table to identify the male student’s visual presentation strategies and the effects on his viewers.

4 marks

	Visual strategy	Effect on viewers
Beginning	•	•
Ending	•	•

c. Analyse in detail the differing opinions of both speakers on arranged marriage.

2 marks

Instructions for Section 1 – Part B

Text 3, Question 3 (15 marks)

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in full sentences in **KOREAN**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 3 – Answer the following questions in full sentences in **KOREAN**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Question 3

- a. Explain how the female speaker responds to the caller's concerns about learning *Hanji* craft.

한지공예를 배우는 것에 대해 전화한 사람이 걱정하는 점들에 대해서 여자가 어떻게 응답했는지 설명하십시오.

- b. Summarise the learning activities of each *Hanji* craft class.

각 한지공예반의 수업 활동을 요약하십시오.

- c. Analyse the caller's final decision for selecting his class.

전화한 사람이 최종적으로 반을 선택하게 된 이유를 분석하십시오.

You may make notes in this space.

CONTINUES OVER PAGE

TURN OVER

SECTION 2 – Reading and responding

Instructions for Section 2 – Part A

Texts 4 and 5, Questions 4 and 5 (20 marks)

Read the texts and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

TEXT 4 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

2014년 제3호

호주한국어학교 신문 / 45



‘알버트 양로원에 다녀와서’

나는 지난 여름방학에 알버트 양로원에서 자원봉사자로 일했다.
작년에 그곳에서 봉사했던 친구가 추천했기 때문이다.

나는 일주일에 두 번씩 양로원에 가서 아침 10시부터 어르신들과
함께 차를 마시며 대화를 나누었다. 그 후 어르신들이 좋아하는
음악을 들으시거나 게임하시는 것을 도와 드렸다. 점심 식사
후에는 산책하시는 것을 도와 드렸다.

자원봉사 기간 동안 양로원에 계시는 마가렛 할머니와 친해지게
되었다. 휴가 때만 두 아들을 만난다며 사진을 보여 주셨다.
할머니가 너무 외로워 보여서 봉사활동이 끝난 후에도 가끔
찾아오겠다고 약속했다.

앞으로 양로원에서 많은 사람들이 어르신들을 따뜻하게 보살필
수 있는 다양한 프로그램을 개발하면 좋겠다.

세종만 – 박철수

Question 4

- a. Tick (✓) the correct boxes.

In what **three** areas were the elderly residents assisted by the writer?

3 marks

- exercise
 hygiene
 education
 entertainment
 administration
 companionship

- b. Summarise the main idea of each paragraph.

3 marks

Paragraph 1 *motivation* _____

Paragraph 2 _____

Paragraph 3 _____

Paragraph 4 _____

You may make notes
in this space.

TEXT 5 – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

방학숙제	
책 제목	한국의 위대한 명필*, 한석봉
날짜	2014년 7월 1일 - 7월 5일
줄거리	1543년에 태어난 한석봉은 떡장사를 하는 어머니와 함께 살았다. 가난해서 종이를 살 수 없었던 석봉이는 땅에다 글씨를 써 가며 공부했다. 그런 노력을 본 어머니는 훌륭한 선생님께 석봉이를 보내 10년동안 공부하게 했다. 하지만 석봉이는 어머니가 그리워서 3년만에 집으로 돌아왔다. 어머니는 반가워하는 대신 불을 끄더니 석봉이에게 글씨를 쓰게 하고 자신은 옆에서 떡을 찼었다. 불을 켜고 보니 어머니의 떡은 크기가 같았으나 석봉이의 글씨는 엉망이었다. 이 일로 석봉이는 어머니와 함께 살고 싶지만 선생님께 돌아가야 한다는 것을 깨달았다. 또한 어머니를 더욱 존경하게 되었다. 마침내 한석봉은 훌륭한 명필이 되어 외교관으로서 나라를 위해 일했다.
느낀 점	끊임없는 노력으로 위대한 업적을 남긴 한석봉을 본받아야겠다.

*명필 – a master of calligraphy

Question 5

- a. Seokbong's story is a biography. Provide evidence from the text to demonstrate this. 4 marks

- b. What were the hardships in Seokbong's life? 2 marks

- c. What were the positive outcomes of the writing test for Seokbong? 2 marks

- d. Complete the following table by comparing Text 4 and Text 5. 6 marks

	Text 4	Text 5
Text type		
Holiday activity		
Reflection	The importance of _____	The importance of _____

You may make notes
in this space.

Instructions for Section 2 – Part B

Text 6, Question 6 (10 marks)

Read the text and then answer the question in full sentences in **KOREAN**.

All answers **must** be based on the text.

TEXT 6 – Answer the following question in full sentences in **KOREAN**.
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes
in this space.

보고서 – ‘청소년 직업박람회’

최근 통계에 따르면 고등학교 졸업생 35%가 자신이 어떤 직업을 갖기 원하는지 모르고 있다고 한다. 그래서 청소년들을 위한 직업박람회가 열리게 되었다. 독특하면서도 취업 가능성이 높은 직업들을 소개하는 것이 목적이었다.

이번 직업박람회는 세 단계로 진행되었다. 가장 먼저 여러 종류의 독특한 직업들이 소개되었다. 가장 인기가 있었던 직업은 웃음 치료사, 수중 재활 보조사, 애완동물 패션디자이너, 파티 기획자, 휴대폰 벨소리 제작자 등이었다. 다음 단계에서는 각 직업에 대한 자세한 정보가 제공되었다. 어떤 일을 주로 하고, 몇 시간씩 일하는지, 월급은 얼마인지 등에 대해 알아볼 수 있었다. 마지막 단계에서는 참가자들이 실습을 위한 워크샵에도 참가할 수 있었다.

이번 박람회 참석자들은 새로운 취업 기회를 발견하게 되어서 좋았다고 말했다. 어떤 사람들은 앞으로 더욱 더 흥미로운 직업들에 대해 알게 되기를 기대한다고 했다.

Question 6

You chose one of the jobs presented at the Career Expo. Write a message to encourage your friend to attend the next expo. Include your motivation for attending, the job you chose and your experience at each stage of the expo.

당신은 이번 직업박람회에서 소개된 직업 중 하나를 선택한 사람입니다. 직업박람회를 찾게 된 동기, 자신이 선택한 직업, 박람회에서의 단계별 경험을 포함하여 친구에게 다음 행사에 참석할 것을 권유하는 메시지를 쓰시오.

You may make notes in this space.

SECTION 3 – Writing in Korean**Instructions for Section 3****Questions 7–11 (15 marks)**

Answer **one** question in 500–650 *cha* in **KOREAN**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

Question 7

Write a short story for a student magazine, beginning with the following sentence: ‘The incident reminded everyone of the proverb, “Where there’s a will, there’s a way”.’

학생 잡지에 실을 짧은 이야기를 다음 문장으로 시작하여 쓰시오: 그 사건은 모두에게 ‘뜻이 있는 곳에 길이 있다’는 속담을 생각나게 했다.

OR**Question 8**

You received a letter from a cousin in Korea who wanted information about sports in Australia. Write a reply introducing **two** popular sports in Australia and explaining why they are popular.

당신은 한국에 사는 사촌으로부터 호주의 스포츠에 대해 알려달라는 편지를 받았습니다. 호주의 대중적인 두 가지 스포츠를 소개하고, 그것들이 인기 있는 이유를 설명하는 답장을 쓰시오.

OR**Question 9**

You took a gap year to travel and work for one year after graduating from high school. Write the script for a speech to give to current Year 12 students about the advantages and disadvantages of taking a gap year.

당신은 고등학교 졸업 후 1년 동안 여행과 일을 하는 Gap Year를 경험했습니다. 현재 12학년 학생들에게 Gap Year의 장점과 단점에 대해 발표할 원고를 쓰시오.

OR**Question 10**

You have just arrived home after visiting Seoul. Write a diary entry about your experience in Seoul, including **two** incidents caused by cultural differences.

당신은 서울을 여행하고 방금 돌아온 사람입니다. 문화적 차이 때문에 겪은 두 가지 일을 포함한 일기를 쓰시오.

OR**Question 11**

You do not agree with the regulation that allows people to hold a driver’s licence at the age of 16. Write a letter to the Minister for Transport, proposing that the eligible age for holding a driver’s licence be raised to 18 years.

당신은 16세에 자동차 운전면허 취득을 허락하는 법에 반대하는 사람입니다. 교통부 장관에게 운전면허 취득 연령을 18세로 올릴 것을 건의하는 편지를 쓰시오.

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

SECTION 3 – continued
TURN OVER

Assessment criteria

Section 1: Listening and responding

Part A

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information accurately and appropriately

Section 2: Reading and responding

Part A

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

Part B

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information accurately and appropriately

Section 3: Writing in Korean

- relevance, breadth and depth of content
- appropriateness of structure and sequence
- accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar